

## PROJEKT

### UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

NR PODGiK.PIOS.273. / nr umowy nadany po jej podpisaniu/.2024

zawarta w Chrzanowie w dniu */data podpisania umowy/* 2024 r. pomiędzy Powiatem Chrzanowskim,

ul. Partyzantów 2, 32-500 Chrzanów, NIP: 628-17-15-276, REGON: 27 62 89 713, reprezentowanym przez:

1. Andrzeja Urygę – Starostę Chrzanowskiego
2. Bartłomieja Gębałę – Wicestarostę Chrzanowskiego

zwanym w dalszej części umowy „Administratorem danych lub Administratorem”

a

firmą :

*/nazwa firmy wybrana w postępowaniu przetargowym/*

zwaną dalej „Podmiotem przetwarzającym”, reprezentowaną przez:

*/imię i nazwisko osoby reprezentującej firmę wybranej w postępowaniu przetargowym/*

W treści umowy Administrator danych i Podmiot przetwarzający zwani są dalej również Stroną lub łącznie Stronami.

Przetwarzanie danych osobowych z tytułu przedmiotowej umowy PODGiK.PIOS.273/ nr umowy nadany po jej podpisaniu/ 2024 odbywać się będzie w zgodzie i w oparciu o Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) zwanego dalej „RODO”.

#### §1.

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu dane osobowe o których mowa w § 3 do przetwarzania, w trybie art. 28 ogólnego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1) (zwanego w dalszej części Umowy „Rozporządzeniem”), na zasadach, w zakresie i w celu określonym w niniejszej Umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.

Podmiot przetwarzający oświadcza, że zobowiązuje się wykonać pracę geodezyjną polegającą na : aktualizacji ewidencji gruntów i budynków dla obrębów Okleśna i Źródła w jednostce ewidencyjnej Alwernia – obszar wiejski w powiecie chrzanowskim zgodnie z załączonymi Warunkami Technicznymi.

#### §2.

1.Celem zawarcia umowy jest określenie zasad współpracy przy wykonywaniu usług, o których mowa w § 3 niniejszej umowy oraz zapewnienie gwarancji i odpowiedzialności Podmiotu przetwarzającego za właściwy poziom bezpieczeństwa danych osobowych w zbiorach, o których mowa w § 2 ust. 2 umowy.

1. W zakresie funkcjonowania systemu EWID 2007 przetwarzane są zbiory danych osobowych pod nazwą:

Ewidencja gruntów i budynków

Dane zasobu geodezyjnego i kartograficznego

2. Zbiory danych osobowych, o których mowa w ust. 2. zawierają kategorie danych osobowych określone w załączniku nr 1 do umowy.
3. Dane osobowe w zbiorach, o których mowa w ust. 2. są przetwarzane m.in. z wykorzystaniem oprogramowania dostarczonego przez Podmiot przetwarzający.
4. Wszelkie prawa do danych osobowych powierzonych Podmiotowi przetwarzającemu do przetwarzania należą do Administratora danych.
5. Strony ustalają, że podczas realizacji niniejszej umowy będą ze sobą ściśle współpracować, informując się wzajemnie o wszystkich okolicznościach mających lub mogących mieć wpływ na jej prawidłowe wykonanie.
6. Osobą odpowiedzialną za wszelkie uzgodnienia, realizację umowy i kontakt z Administratorem danych ze strony Podmiotu przetwarzającego jest:  
*/imię i nazwisko osoby reprezentującej firmę wybranej w postępowaniu przetargowym/*
7. Osobą odpowiedzialną za wszelkie uzgodnienia, realizację umowy i kontakt z Podmiotem przetwarzającym ze strony Administratora danych jest:  
Barbara Świder – Inspektor Ochrony Danych, tel. 032 625 79 56, e-mail –  
iod@powiat-chrzanowski.pl

### §3.

#### **Obowiązki podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających zgodność z RODO, w tym adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku naruszenia praw lub wolności osób, których dane dotyczą.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający oraz osoby przez niego upoważnione są zobowiązani do zachowania, tak w okresie obowiązywania niniejszej umowy, jak również po jej zakończeniu, tajemnicy, co do wszystkich danych, do których mieli dostęp w związku z realizacją niniejszej umowy a także sposobów ich zabezpieczenia jak również innych informacji mogących mieć charakter poufny a dotyczących przedmiotu niniejszej umowy.
4. Za działania osób upoważnionych przez Podmiot przetwarzający, ponosi On odpowiedzialność jak za działania własne.
5. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane osobowe, przy czym będą to jedynie osoby, które posiadają odpowiednie przeszkolenie z zakresu ochrony danych osobowych i są niezbędne do w realizacji celu niniejszej Umowy. Listę osób upoważnionych po stronie Podmiotu przetwarzającego zawiera załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
6. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do aktualizacji listy i niezwłocznego jej przekazania Administratorowi danych w razie zmiany wykazu osób uprawnionych do działania w imieniu Podmiotu przetwarzającego, przy czym zmiana załącznika nr 2 nie wymaga zmiany umowy.
7. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zapewnić, że osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych, w celu realizacji niniejszej Umowy, zobowiążą się do zachowania tajemnicy lub będą podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust. 3 pkt b) Rozporządzenia, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym,

jak i po jego ustaniu. Podmiot przetwarzający zapewnia ponadto, że osoby o których mowa w niniejszym ustępie będą przetwarzały dane osobowe zgodnie z zasadą wiedzy koniecznej.

8. Podmiot przetwarzający oraz osoby przez niego upoważnione są uprawnieni do wykonywania wyłącznie takich operacji na danych, które są konieczne do wywiązania się z postanowień umowy o numerze PODGiK.PIOS.273. / nr umowy nadany po jej podpisaniu/. 2024 ,o której mowa w § 1 ust. 3, w szczególności niedopuszczalnym jest wprowadzanie do zbiorów nowych danych, modyfikowanie, usuwanie bądź kopiowanie zawartych w zbiorach danych, przechowywanie danych na własnych nośnikach czy też udostępnianie danych podmiotom nieuprawnionym.
9. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem niezwłocznie usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.
10. W miarę możliwości Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia. W razie wpływu do Podmiotu przetwarzającego żądania w zakresie realizacji praw osób, których dotyczą powierzone dane, Podmiot przetwarzający niezwłocznie informuje o tym Administratora danych. Udzielając informacji, Podmiot przetwarzający przekazuje dane nadawcy i treść żądania oraz określa, w jakim zakresie jest w stanie przyczynić się do realizacji żądania.
11. Podmiot przetwarzający po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki zgłasza je administratorowi w ciągu 24 godzin od momentu wystąpienia incydentu naruszenia ochrony danych osobowych.

#### **§4.**

##### **Zdalny dostęp**

1. Każdorazowa potrzeba skorzystania z wewnętrznej sieci Administratora danych winna być poprzedzona informacją w formie wiadomości e-mail Podmiotu przetwarzającego z określeniem parametrów czasu wykorzystania tej sieci.
2. Osoby upoważnione do kontaktu po stronie Administratora danych:  
Marek Lurka – Administrator Systemów Informatycznych - Główny Specjalista w Wydziale Inwestycji i Obsługi Starostwa tel. 032 625 79 99, e-mail – [admin@powiat-chrzanowski.pl](mailto:admin@powiat-chrzanowski.pl)  
Przemysław Dubiel – Główny Specjalista w Wydziale Inwestycji i Obsługi Starostwa  
a. tel. 032 625 79 98 – e-mail – [p.dubiel@powiat-chrzanowski.pl](mailto:p.dubiel@powiat-chrzanowski.pl)  
Dorota Stokowiec – Główny Specjalista w Wydziale Inwestycji i Obsługi Starostwa  
b. tel. 032 625 79 99, e-mail – [d.stokowiec@powiat-chrzanowski.pl](mailto:d.stokowiec@powiat-chrzanowski.pl)
3. Połączenie zdalne/serwisowe realizowane jest za pomocą bezpiecznego łącza w postaci zdalnego pulpitu zestawianego pomiędzy komputerami osób upoważnionych ze strony Podmiotu przetwarzającego (zgodnie z załącznikiem nr 2), a serwerem oraz stacjami roboczymi Administratora danych na których przetwarzane są dane osobowych w zbiorach, o których mowa w § 2 ust 2.
4. Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o fakcie zestawienia połączenia zdalnego wysyłając wiadomość na adres: [it@powiat-chrzanowski.pl](mailto:it@powiat-chrzanowski.pl).
5. Lista osób upoważnionych do zdalnego połączenia serwisowego ze strony Podmiotu przetwarzającego dołączona została do niniejszej umowy i stanowi załącznik nr 2.

## **§5.**

### **Prawo kontroli**

1. Administrator danych zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h Rozporządzenia ma prawo kontroli, mającej na celu weryfikację czy Podmiot przetwarzający spełnia obowiązki wynikające z niniejszej Umowy.
2. Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum 7 dniowym *wyprzedzeniem poinformuje o kontroli* Podmiot przetwarzający.
3. Prawo do przeprowadzenia kontroli obejmuje: wstęp do pomieszczeń, w których znajdują się zasoby uczestniczące w operacjach przetwarzania powierzonych danych osobowych; żądanie złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień od osób upoważnionych do przetwarzania powierzonych danych osobowych; wgląd do wszelkich dokumentów i wszelkich danych mających bezpośredni związek z celem kontroli oraz przeprowadzanie oględzin urządzeń, nośników oraz systemów informatycznych służących do przetwarzania powierzonych danych.
4. Administratorowi danych przysługuje prawo zgłaszania umotywowanych zastrzeżeń, i przedstawiania propozycji lub żądania wprowadzenia zmian w stosunku do operacji wykonywanych przez Podmiot przetwarzający na danych osobowych związanych z realizacją umowy, a dotyczących w szczególności bezpieczeństwa tych danych.
5. Administrator danych swoje zastrzeżenia będzie zgłaszał Podmiotowi przetwarzającemu pisemnie na adres poczty elektronicznej wskazany w § 2 ust.7 umowy bądź listem poleconym na adres Podmiotu przetwarzającego.
6. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli, w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 7 dni.

## **§6.**

### **Raportowanie**

1. Na wniosek Administratora danych, Podmiot przetwarzający udostępnia wszelkie informacje niezbędne do realizacji lub wykazania spełnienia obowiązków wynikających z RODO.
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się w terminie 15 dni roboczych od dnia doręczenia wniosku, z zastrzeżeniem ust. 3.
3. Jeżeli wniosek, o którym mowa w ust. 1, dotyczy realizacji obowiązku zgłoszenia naruszenia ochrony danych osobowych lub usunięcia jego skutków, Podmiot przetwarzający udziela informacji w najbliższym możliwym terminie, nie później niż w ciągu 24 godzin od doręczenia wniosku.

## **§7.**

### **Dalsze powierzenie danych do przetwarzania**

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą Umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania Umowy po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Administratora danych.
2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na udokumentowane polecenie Administratora danych, chyba że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.

3. Podwykonawca, o którym mowa w § 7 ust. 1 Umowy winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w niniejszej Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za niewywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy z obowiązków wynikających z niniejszej Umowy.

## **§ 8.**

### **Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający danych osobowych określonych w Umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.

## **§9.**

### **Czas obowiązywania Umowy**

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony tj. na czas trwania umowy nr POGiK.PIOS.273. / nr umowy nadany po jej podpisaniu l. 2024.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo do wypowiedzenia umowy z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia bez podania przyczyny.

## **§10.**

### **Rozwiązanie Umowy**

1. Administrator danych może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:
  - a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
  - b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową;
  - c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.
  - d) zawiadomił o swojej niezdolności do wypełnienia przedmiotowej umowy.

## **§11.**

### **Zasady zachowania poufności**

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie

Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

## **§12.**

### **Postanowienia końcowe**

1. Umowa została sporządzona w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, trzy dla Administratora danych i jeden dla Podmiotu przetwarzającego.
2. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Wszystkie załączniki do niniejszej umowy stanowią jej integralną część.
5. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej Umowy będzie Sąd właściwy Administratora danych.

*/ podpis osoby upoważnionej  
do podpisania umowy/*  
**Administrator danych**

*/ podpis osoby upoważnionej  
do podpisania umowy/*  
**Podmiot przetwarzający**

## **Załącznik nr 1**

KATEGORIE DANYCH OSOBOWYCH ZBIORÓW „EWIDENCJA GRUNTÓW I BUDYNKÓW” "DANE ZASOBU GEODEZYJNEGO I KARTOGRAFICZNEGO". W RAMACH REALIZACJI UMOWY O POWIERZENIE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH nr PODGiK.PIOS.273. / nr umowy nadany po jej podpisaniu l.2024

1. W zbiorze "Ewidencja gruntów i budynków " są przetwarzane dane w zakresie:
  - nazwiska i imiona,
  - imiona rodziców,
  - adres zamieszkania lub pobytu,
  - adres do korespondencji,
  - numer PESEL.
2. W zbiorze "Dane zasobu geodezyjnego i kartograficznego" są przetwarzane dane w zakresie:
  - nazwiska i imiona,
  - imiona rodziców,
  - adres zamieszkania lub pobytu,
  - adres do korespondencji
  - numer PESEL,
  - NIP,
  - nr telefonu,
  - adresy e-mail,

Administrator danych

*/imię i nazwisko osoby reprezentującej  
Zamawiającego/*

## **Załącznik nr 2**

### **LISTA OSÓB UPOWAŻNIONYCH DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W RAMACH REALIZACJI UMOWY O POWIERZENIE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

*/Nazwa firmę wybranej w postępowaniu przetargowym/*

zwana w treści umowy Podmiotem przetwarzającym informuje, iż na potrzeby realizacji zapisów Umowy o Powierzenie Przetwarzania Danych Osobowych nr / nr umowy nadany po jej podpisaniu/ zawartej w dniu / data podpisania umowy/ 2024 r. z Powiatem Chrzanowskim, ul. Partyzantów 2, 32-500 Chrzanów, NIP: 628-17-15-276, REGON: 27 62 89 713, do czynności wymienionych w umowie i na zasadach w umowie zawartych, upoważnia następujące osoby:

Imię i nazwisko, adres, numer dowodu osobistego, kontakt

1. */imię i nazwisko osoby reprezentującej firmę wybraną w postępowaniu przetargowym/*
2. */imię i nazwisko osoby reprezentującej firmę wybraną w postępowaniu przetargowym/*
3. */imię i nazwisko osoby reprezentującej firmę wybraną w postępowaniu przetargowym/*

Równocześnie dla realizacji zapisów paragrafu 3 niniejszej umowy, wyznacza się osobę –*/imię i nazwisko osoby reprezentującej firmę wybraną w postępowaniu przetargowym/* jako upoważnionego przedstawiciela firmy */nazwa firmy wybranej w postępowaniu przetargowym/* w zakresie przejęcia dostępu do powierzonych baz danych.

#### **Podmiot przetwarzający**

*/imię i nazwisko osoby  
reprezentującej firmę  
wybraną w postępowaniu przetargowym/*